



Dossier du BHI No. S3/0128

LETTRE CIRCULAIRE 79/2010  
22 novembre 2010

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI SUR L'ANTARCTIQUE (CHA)  
10<sup>ème</sup> réunion, Cambridge, Royaume-Uni, 20-22 septembre 2010

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 La 10<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA10) s'est déroulée à Cambridge, Royaume-Uni, du 20 au 22 septembre 2010. Elle était accueillie par le British Antarctic Survey (BAS) et organisée par le Service hydrographique du Royaume-Uni (SH du RU). Seize Etats membres de l'OHI (Argentine, Australie, Brésil, Chili, Equateur, France, Allemagne, Inde, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, République de Corée, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni et USA) étaient représentés, ainsi que cinq organisations internationales (COMNAP, IAATO, AISM, GEBCO et IBCSO) et le Ministère des affaires étrangères et du Commonwealth. Le compte-rendu de la CHA10 est disponible sur le site web de l'OHI (voir [www.iho-ohi.net/mtg\\_docs/rhc/HCA/HCA10/HCA10\\_Minutes.pdf](http://www.iho-ohi.net/mtg_docs/rhc/HCA/HCA10/HCA10_Minutes.pdf)). La réunion était présidée par le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI.

2 Le Commodore Roderick NAIRN (Australie) a été élu vice-président. Toutes les actions qui ont été approuvées en vue de faire avancer les questions relatives à la CHA au cours de la future période intersession sont listées en Annexe A. Les actions qui relèvent du BHI sont en cours de traitement.

3 La Commission a passé en revue l'état d'avancement des actions approuvées lors de la dernière réunion et a noté que presque toutes ces actions avaient été finalisées. Elle a examiné les rapports des organisations internationales ayant le statut d'observateur ainsi que ceux des Etats membres de la CHA. Les activités de la CHA ont été considérées dans le cadre du programme de travail de l'OHI, principalement en matière de plans de découpage et de production des cartes internationales et des ENC. A compter de septembre 2010, 64 cartes internationales – sur les 102 du plan de découpage – ont été produites dans la région de la CHA, ainsi que quelque 40 ENC.

4 La Commission a pris note des conclusions positives de l'ensemble des présentations de la CHA/OHI sur *l'Importance des activités hydrographiques en Antarctique* qui ont été faites au cours de la 21<sup>ème</sup> réunion annuelle de l'IAATO, qui a eu lieu en juin 2010 à Turin, Italie. La Commission était d'avis qu'il s'agissait d'une activité utile qui a amélioré la visibilité de l'OHI et de l'hydrographie au sein des participants de l'IAATO. Des rapports encourageants ont été fournis par l'Argentine, le Chili et la Nouvelle-Zélande sur les visites techniques conduites sur les bâtiments de l'IAATO, lors des escales en route vers l'Antarctique, afin de conseiller les commandants sur la collecte et la restitution des données hydrographiques. Il a été convenu de poursuivre le programme de visites des navires de l'IAATO, avec la participation supplémentaire du Brésil, du Chili et du Royaume-Uni.

5 La Commission a noté avec satisfaction que, suite à une proposition de l'Uruguay, la 33<sup>ème</sup> réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA), a adopté la Résolution 2 (2010) de la RCTA *La contribution de l'API (Année polaire internationale) à la connaissance hydrographique des eaux antarctiques*, en vue d'encourager et de faciliter le transfert des données hydrographiques recueillies au cours de la l'Année polaire internationale (2007-08) aux Services hydrographiques.

6 Prenant note des préoccupations exprimées par plusieurs membres de la CHA qu'un certain nombre de cartes, y compris des ENC, pouvaient être inappropriées pour la navigation, la Commission a constitué une équipe ad hoc chargée de préparer un document à soumettre à l'OMI pour rendre compte de la couverture réelle en ENC des eaux antarctiques en 2012 du fait de la faible disponibilité de données bathymétriques, de problèmes de mauvais ajustement des systèmes de référence et d'autres facteurs pertinents.

7. Les programmes actualisés de levés de la CHA, qui s'étendent maintenant jusqu'aux routes de sécurité maritime du continent antarctique, ont été présentés par le président du groupe de travail de la CHA sur l'établissement de priorités en matière de levés hydrographiques, M. Andrew WILLETT (RU). La Commission a invité les membres de la CHA et de l'IAATO à étudier ces programmes de levés dans le but de peaufiner les besoins en matière de levés et les routes de sécurité maritime en Antarctique.

8 La 11<sup>ème</sup> réunion de la CHA aura lieu à Hobart, Tasmanie (Australie), du 5 au 7 octobre 2011, suite à l'aimable invitation du Service hydrographique australien.

Tous les commentaires seront les bienvenus.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Hugo Gorziglia', written over a faint circular stamp or seal.

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur

Annexe A: - Actions résultant de la réunion de la 10<sup>ème</sup> CHA.

ACTIONS RESULTANT DE LA 10<sup>ème</sup> REUNION DE LA CHA

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable
5	10/1	Inviter l'IAATO à fournir les données bathymétriques passées disponibles en vue d'améliorer le processus de prise de décision en ce qui concerne l'attribution de priorités en matière de levés hydrographiques. Les données peuvent être fournies au BHI ou directement au président du HSPWG.	Président de la CHA
5	10/2	Développer d'autres actions futures complémentaires afin d'organiser des visites des navires de l'IAATO et des directives en la matière. Le BHI doit diffuser des procédures aux parties intéressées.	AR, NZ (chef), RU et IAATO Président de la CHA
5	10/3	Coordonner la visite des hydrographes d'Argentine, d'Australie, du Brésil, du Chili, de Nouvelle-Zélande et du RU, via le HMS Scott, pour les navires de l'IAATO, lors des escales en route vers l'Antarctique, ou dans l'Antarctique, afin de fournir des conseils sur la collecte et la restitution des données hydrographiques et de rendre compte de l'expérience à la CHA11.	AR, AU, BR, CH, NZ UK et IAATO
5	10/4	Contacter et informer leur(s) délégué(s) RCTA national(-ux) afin que ce(s) dernier(s) renforce(nt) l'importance de l'hydrographie en vue d'assurer la sécurité de la navigation dans l'Antarctique et d'appuyer les rapports de l'OHI aux réunions de la RCTA.	Membres de la CHA
5	10/5	Distribuer leurs ENC via un RENC. Le président doit clarifier le cas des membres de la CHA qui sont membres d'aucun RENC.	Membres de la CHA Président de la CHA
5	10/6	Représenter la CHA à la réunion « <i>Arctic-Antarctic Seafloor Mapping Meeting 2011</i> », qui doit se tenir à Stockholm, Suède, du 3 au 5 mai 2011, et rendre compte à la CHA11.	Président de la CHA
5	10/7	Fournir les données bathymétriques collectées dans le détroit de Gerlache au Chili, pour la production de la carte INT 9103 (Proj. 2013).	RU
5	10/8	Inclure la carte INT 9128 récemment approuvée, à partir de la carte espagnole N° 7001 <i>Base Juan Carlos I</i> , dans le plan de cartes INT, avec l'Espagne comme producteur.	Secrétaire de la CHA
6.4	10/9	Représenter la CHA à la 22 <sup>ème</sup> réunion annuelle de l'IAATO qui se tiendra à Hobart, Tasmanie, Australie, du 9 au 12 mai 2011, et rendre compte à la CHA11.	Vice-président de la CHA

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable
7.1	10/10	Communiquer aux membres de la CHA en vue de recueillir leurs commentaires : a) La proposition de l'Equateur relative à une nouvelle carte INT à l'échelle 1:10,000 <i>Fort Williams Point</i> ; b) La proposition de l'Australie relative à deux nouvelles cartes INT à l'échelle 1:500,000, à savoir <i>Kirby Island to Magnet Bay</i> (AUS 448) et <i>Cape Filchner to Mill Island</i> (AUS 453). c) La proposition du RU relative à deux nouvelles cartes INT à grandes échelles dans les zones de <i>Detaille Island</i> et de <i>Snow Hill Island</i> .	Secrétaire de la CHA
7.2	10/11	Coordonner les actions nécessaires pour éviter tout chevauchement entre les ENC devant être produites par la France (à partir de la INT 901 - pas avant 2012), l'Australie (à partir de la INT 74 - prévue en 2011) et la Nouvelle-Zélande (à partir de la INT 900 - prévue en 2011) à condition que la priorité soit accordée à la première ENC disponible pour la production. Rendre compte au BHI de tout changement au programme d'ENC à petites échelles. Le BHI doit amender ce plan selon qu'il convient.	FR, AU, NZ BHI
7.2	10/12	Rendre compte de la production d'ENC dans la région M, dans le cadre du rapport de la CHA à la réunion RCTA-34.	Président de la CHA
7.4	10/13	Etablir des liens/arrangements avec leurs institutions scientifiques nationales pertinentes pour la collecte d'informations bathymétriques et rendre compte des résultats à la réunion CHA11.	Membres de la CHA
7.4	10/14	Envisager de fournir à l'Australie des données bathymétriques collectées dans la zone de <i>Larsman Hills</i> , au cours de la saison 2009-10, lorsqu'elles auront été traitées, en vue de mettre à jour la INT 9030 sous la responsabilité de l'Australie.	Inde
7.4	10/15	Envisager de fournir les données bathymétriques collectées pour les eaux antarctiques (zone CHA) au BHI, pour distribution ultérieure aux producteurs de cartes INT de l'OHI.	Corée (Rép. de) BHI
7.4	10/16	Fournir à l'Argentine les données bathymétriques récemment collectées dans la zone de <i>Deception Island</i> , en vue de mettre à jour la carte INT 9120 sous la responsabilité de l'Argentine.	Espagne et RU
	10/17	Fournir à l'Espagne les données bathymétriques récemment collectées dans la zone de <i>Livingston Island</i> , en vue de mettre à jour la INT 9121 sous la responsabilité de l'Espagne.	RU

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable
7.4	10/18	Préparer un article à soumettre à l'OMI (MSC/NAV) pour rendre compte de la couverture réelle en ENC des eaux antarctiques avant 2012 en raison d'un manque de disponibilité des données bathymétriques, d'un problème de mauvais ajustement des systèmes de référence et d'autres facteurs pertinents.	RU (chef), AU, NZ, SA et IAATO
7.4	10/19	Informar l'Italie que les données bathymétriques demandées à l'appui de la INT 9000, sous la responsabilité de l'Italie, sont disponibles et peuvent être obtenues auprès de la NGA des USA.	Président de la CHA
7.4	10/20	Fournir au BHI, en tant que coordonnateur de la région M, la liste de leurs cartes nationales à grandes échelles qu'ils envisagent de convertir en ENC - sans dupliquer les cartes INT existantes, afin que le BHI puisse développer un programme d'ENC à grandes échelles (objectifs de navigation 4 et 5). Le BHI doit préparer ce plan et le soumettre à la CHA pour commentaire/approbation.	Membres de la CHA BHI
7.4	10/21	Inclure dans le rapport de la CHA à l'IRCC3 les principaux sujets discutés, notamment ceux qui pourraient avoir un impact sur d'autres CHR, en particulier la CHRA.	Président de la CHA
7.4	10/22	Mettre à jour la C-55, à partir des rapports nationaux.	Secrétaire de la CHA
7.4	10/23	Revoir les projets de SIG sur l'Antarctique et fournir des commentaires et des informations actualisées, selon qu'il convient.	Membres et observateurs de la CHA
7.5	10/24	Fournir au BHI les mises à jour de la liste des publications nautiques qui se trouve sur le site web de l'OHI ( <a href="http://www.ihohi.net/mtg_docs/rhc/HCA/HCA_Misc/Nautical_Publications.htm">http://www.ihohi.net/mtg_docs/rhc/HCA/HCA_Misc/Nautical_Publications.htm</a> ).	Membres de la CHA
7.6	10/25	Préparer un projet de programme de travail 2012-2017, incluant les questions de renforcement des capacités et le communiquer pour commentaires aux membres de la CHA, en vue de faire approuver ce document à la 11 <sup>ème</sup> CHA.	Président Membres de la CHA
7.6	10/26	Identifier toutes les initiatives de la CHA se rapportant au renforcement des capacités, devant être soumises au CBSC avant le 1 <sup>er</sup> avril 2011.	AU, AR, ZA (chef)
8	10/27	Fournir au président du HSPWG des informations sur les routes de navigation maritimes (MSR) et sur les besoins en levés qui doivent être reflétés dans les plans de levés de la CHA (réf : HCA10-08A et 08B).	Membres de la CHA
8	10/28	Revoir les plans de levés de la CHA (réf : HCA10-08A et 08B) et fournir au président du HSPWG tous les commentaires et mettre à jour les informations.	IAATO

<b>Point de l'ordre du jour</b>	<b>Action</b>	<b>Détails</b>	<b>Responsable</b>
9.1	10/29	Mettre en ligne une liste des cartes nationales de l'Antarctique sur le site web de l'OHI avant fin octobre 2010. Communiquer aux membres de la CHA un projet de liste des cartes nationales de l'Antarctique incluant les coordonnées, pour révision et achèvement.	Secrétaire de la CHA et membres de la CHA
9.2	10/30	Continuer les recherches pour obtenir des données bathymétriques dans la zone de la CHA, via Olex ou d'autres sources.	Président de la CHA
10	10/31	Coordonner l'organisation de la 11 <sup>ème</sup> réunion de la CHA qui doit se dérouler à Hobart, Tasmanie, Australie, du 5 au 7 octobre 2011.	Président de la CHA et Australie